

**PASTOR/PÁRROCO/
CHÂN XÚ**

Rev. Dickens Remy

**ASSOCIATE PASTOR/PASTOR
ASOCIADO/PHÓ XÚ**

Rev. Phien Van Pham

ENGLISH MASS

Monday-Saturday: 7:30 am

Saturday Vigil 4:30 pm

Sunday 7:30 am & 10:30 am

CONFESIONS

3:00pm-4:00pm (located in the corner room in the back of the church)

MISA EN ESPANOL

Domingo 12:00pm & 5:00pm

Miércoles: 6:30pm

RECONCILIACION

Miércoles: 6:00pm (ubicado en la sala de la esquina en la parte trasera de la iglesia)

THÁNH LỄ CHIỀU THỨ BÂY

6:15 Pm

Thánh lễ chúa nhật:
9:00 Am

Thứ hai-thứ bảy:
7:30 Am (tiếng anh)

Thứ năm: thánh lễ việt nam
6:30 Pm (thánh lễ kính lòng chúa thương xót)

Thứ sáu: thánh lễ việt nam
6:30 Pm

XUNG TÔI THỨ BÂY

3:00 Pm-4:00 pm (tiếng anh) nằm trong căn phòng góc phía sau nhà thờ

**OFFICE HOURS/
HORAS DE LA OFICINA/ GIỜ
HÀNH CHÍNH**

Monday/Lunes - Thursday/ Jueves:
9:00 am - 4:30 pm

Closed/Cerrado: 12:00-1:00 pm

Holy Spirit Catholic Church

IGLESIA CATOLICA DEL ESPIRITU SANTO | GIÁO XỨ CHÚA THÁNH LINH

2725 55th Street, San Diego, CA 92105

December 3, 2023



FIRST SUNDAY OF ADVENT

“Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come. It is like a man traveling abroad. He leaves home and places his servants in charge, each with his own work, and orders the gatekeeper to be on the watch.”

- From MK 13:33-37 -

Office: (619) 262-2435 Fax: (619) 262-8718
Email: linda@holyspiritsd.org Website: www.holyspiritsd.org

WEEKLY PRAYER

Sunday Readings

Reading 1: IS 63:16B-17, 19B; 64:2-7

"Yet, O LORD, you are our father; we are the clay and you the potter:
we are all the work of your hands."

Reading 2: 1 COR 1:3-9

"He will keep you firm to the end, irreproachable on the day of our Lord
Jesus Christ. God is faithful, and by him you were called to fellowship
with his Son, Jesus Christ our Lord."

Gospel: MK 13:33-37

"Watch, therefore; you do not know when the lord of the house is coming,
whether in the evening, or at midnight, or at cockcrow, or in the morning."

Mass Intentions/Intenciones de Misa

Saturday	December 2nd	4:30 pm – Rene Vanegas +
Sunday	December 3rd	7:30 am – Lorraine Bergeron-Moss +
Sunday	December 3rd	9:00 am – Vietnamese Community
Sunday	December 3rd	10:30 am – Puentes Family +
Sunday	December 3rd	12:00 pm – Hispanic Community +
Monday	December 4th	7:30 am – Lorraine Bergeron-Moss
Tuesday	December 5th	7:30 am – Bob Post +
Wednesday	December 6th	7:30 am – Karen Castro +
Thursday	December 7th	7:30 am – Vincent Borja +
Friday	December 8th	7:30 am – Maria Dominic + 12:00 pm English 4:30 pm English 6:00 pm Vietnamese 7:30 pm Spanish
Saturday	December 9th	7:30 am Tony Castro +

Prayer Corner

Prayer on the Solemnity of the Immaculate Conception

Father,

The image of the Virgin is found in your Church.

Mary had a faith that your Spirit prepared and a love that
never knew sin, for you kept her sinless from the first moment of
her conception. Trace in our actions the lines of her love,
in our hearts her readiness of faith. Prepare once again a world for
your Son who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one
God, forever and ever.



WELCOME TO HOLY SPIRIT CATHOLIC CHURCH!

We invite you to participate, share your talents,
and register. Look to page five for information
about registering.

Readings for the Week

Monday	Is 2:1-5; Mt 8:5-11
Tuesday	Is 11:1-10; Lk 10:21-24
Wednesday	Is 25:6-10a; Mt 15:29-37
Thursday	Is 26:1-6; Mt 7:21, 24-27
Friday	Gn 3:9-15, 20; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 1:26-38
Saturday	Is 30:19-21, 23-26; Mt 9:35-10:1, 5a, 6-8

Saintly Feasts of the Week

Dec. 4

Saint John Damascene - Priest,
Religious and Doctor

Dec. 6

Saint Nicholas, Bishop

Dec. 7

Saint Ambrose, Bishop and Doctor

Dec. 8

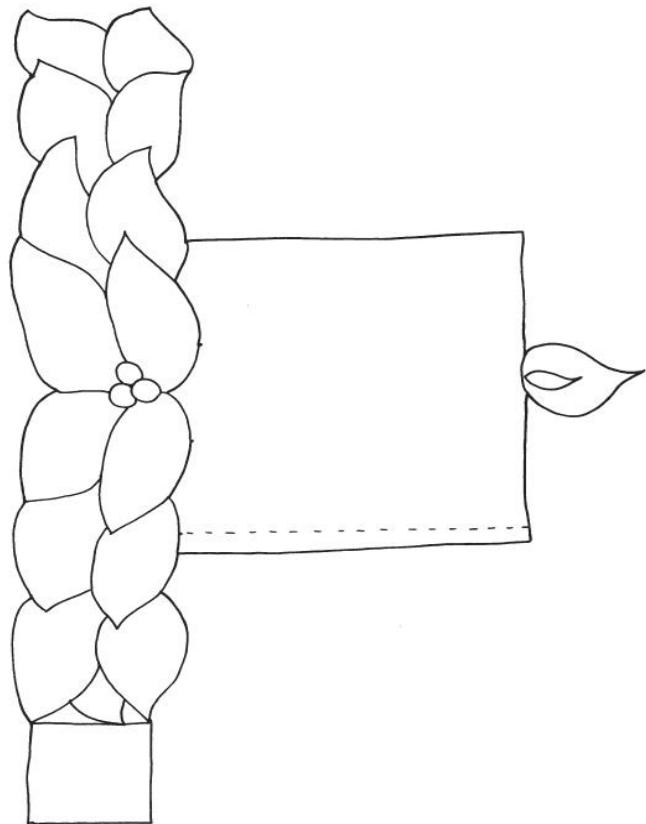
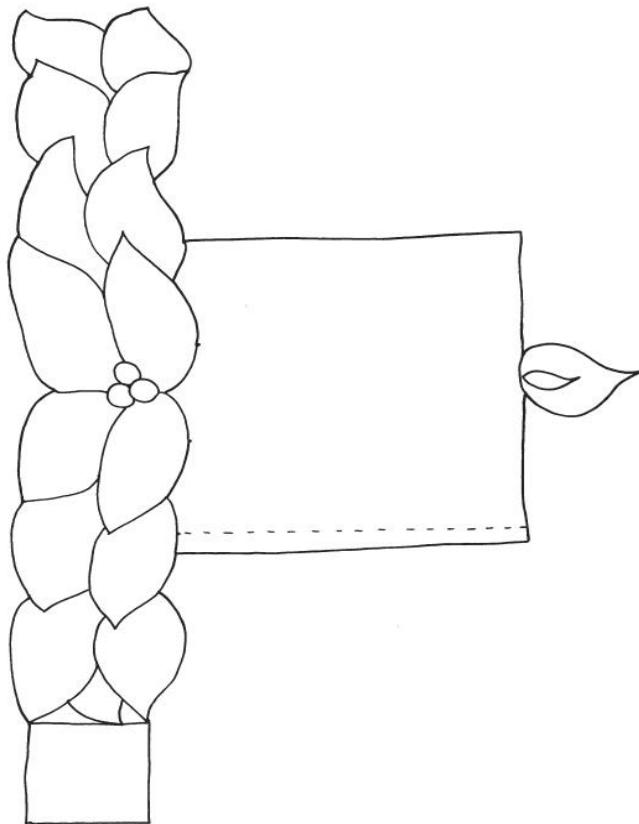
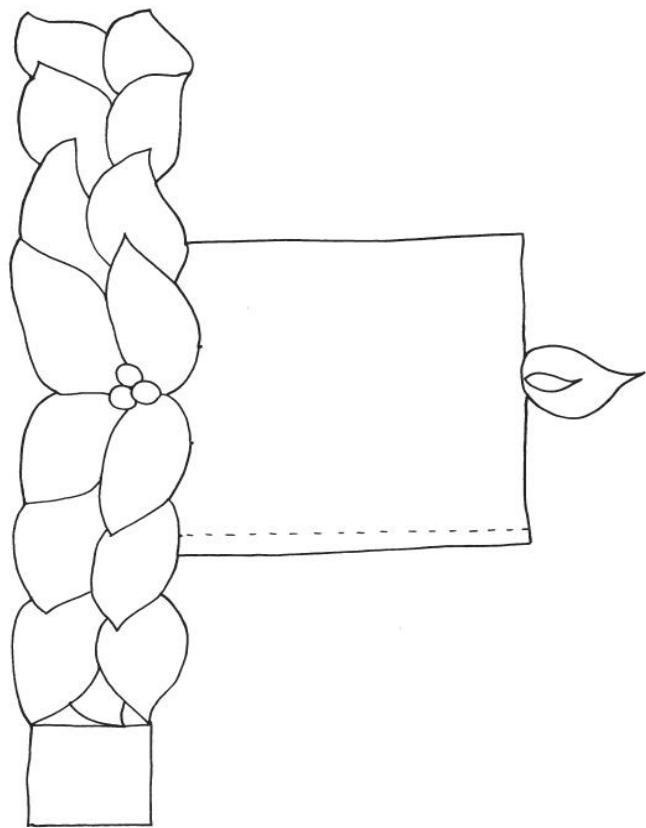
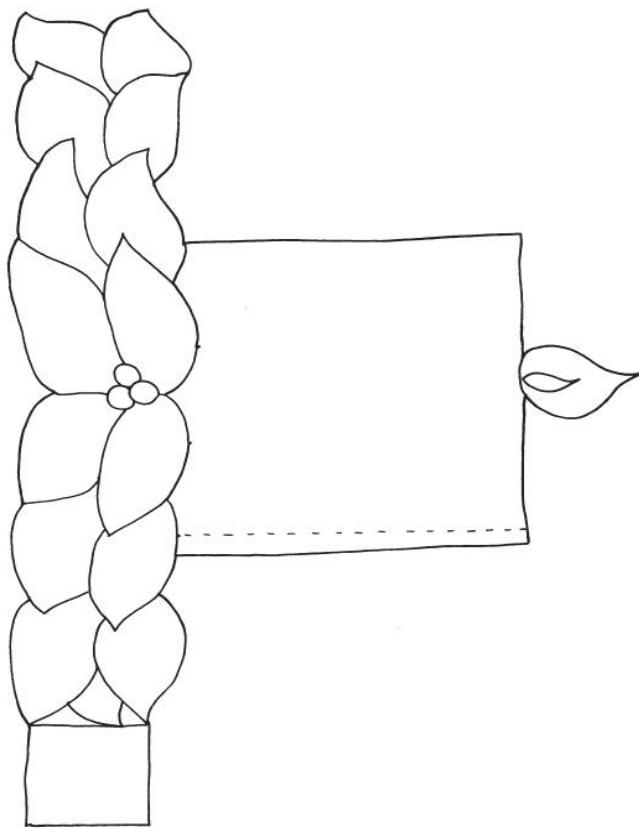
Immaculate Conception of the Blessed Virgin
Mary—Solemnity (Holy Day of Obligation)

Dec. 9

Saint Juan Diego, Hermit



CREATE YOUR OWN ADVENT WREATH



COLOR AND CUT OUT EACH CANDLE. TAPE THEM INTO A CIRCLE TO CREATE A WREATH.

**PLACE YOUR
AD HERE AND
SUPPORT OUR
PARISH
BULLETIN
TODAY!**

PLEASE CONTACT LINDA IN THE OFFICE.

PARISH COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

First Sunday in Advent

This Sunday marks the beginning of the 2023 Advent Season. As we prepare our hearts and homes, we keep the main purpose of this preparation always at the center—the coming of Christ. In Luke 1:26-38 the Angel Gabriel appeared in Nazareth to announce God's plan to Mary, "Do not

be afraid, Mary, for you have found favor with God." She said yes to God and in that moment her and Joseph would begin making their preparations to receive the savior. One of the many traditions Catholics partake in to prepare their homes is creating an Advent Wreath. The wreath is meant to track the weeks approaching The Nativity of the Lord (Christmas) with four main candles and a green garland twisted into a circle. The garland can be decorated, it holds 4 purple, and one pink candle. Purple is the color of Advent and symbolizes royalty. The first purple candle is lit the first Sunday in Advent representing Hope, the next purple candle is lit the second Sunday symbolizing Peace, the third candle lit on the third Sunday is pink and symbolizes Joy, and lastly a purple candle is lit on the fourth Sunday representing Love. An optional white candle can be added to be lit on Christmas. You can create your own advent wreath with your families with paper and glue or with crafts from your local store. If you use real candles, please keep cautious of the flame. In this way, you can pray on how he is the light of the world and how our love for him should motivate us to act as he did. As Pope Francis once said, "May we be in this world a ray of that light which shone forth from Bethlehem, bringing joy and peace to the hearts of all men and women." Jesus shone brightly in this world by the way he taught his followers about the one true faith. He created the institution that is the Catholic Church through his disciples including Peter, the first Pope, and paid with his blood for us to receive reconciliation. Christ is our hope because life is impossible to bear without him guiding us. These steps were all a plan to gift us eternal salvation because life on earth will never supersede eternity.

Let us begin the new Liturgical season with Hope, Peace, Joy, and Love in the best gift a soul could ask for—Jesus Christ, Son of God. Holy Spirit will be hosting Penance services this upcoming Thursday in Vietnamese, English, and Spanish. Please look to page 4 for more details. These services are to give us the opportunity to prepare ourselves by confessing that which weighs us down. All are welcome to this service!



PARTH FINANCIAL CORNER

Offerings (Cash/Check): \$7,535

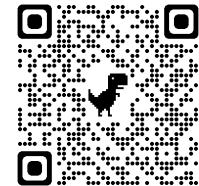
Special Mass: Thanksgiving Day: \$1,986

Other Income Sources (Baptisms, Funerals, Candles, Marriages): \$585

Online Giving (Credit/Debit Card, Bank Account—November 19 to 25, 2023): \$244.63

Total Offerings: \$10,350.63

Thank you for your generosity!



Coffee and Donuts



Encuentros De Conversión will be selling food in the hall from 7:30am-2:00pm. Come support this ministry after mass and grab a bite!

Encuentros de Conversión estará vendiendo comida en el salón de 7:30 a.m. a 2:00 p.m. ¡Ven a apoyar el grupo después de la misa!

Encuentros de Conversion Catolica SD

Holy Spirit Church

Te invita a seguir celebrando a la Virgen María.

Cuando: Jueves 14 de Diciembre 2023
Donde: Salón Parroquial
Hora: 6:00pm

Iniciamos con el Santo Rosario y seguimos con las apariciones de la Virgen María.

Tendremos bailes Folclóricos Y el Ministerio de San José estará vendiendo deliciosa comida

No faltes, te esperamos!!!

The poster features a large central image of the Virgin Mary in her traditional blue cloak with a golden halo, holding a rosary. To the left of the main image is the logo for "Encuentros de Conversion Catolica SD" featuring a stylized cross. To the right, the text "Holy Spirit Church" and "Te invita a seguir celebrando a la Virgen María." is displayed. Below the main image, there is event information: "Cuando: Jueves 14 de Diciembre 2023", "Donde: Salón Parroquial", and "Hora: 6:00pm". Further down, it says "Iniciamos con el Santo Rosario y seguimos con las apariciones de la Virgen María." and "Tendremos bailes Folclóricos Y el Ministerio de San José estará vendiendo deliciosa comida". A red banner at the bottom right says "No faltes, te esperamos!!!". At the very bottom left is a small photo of several bowls of Mexican food, and at the bottom right is a photo of two people performing a traditional dance.

ANNOUNCEMENTS

Primer Domingo de Adviento

Este domingo marca el inicio de la Temporada de Adviento de 2023. Mientras preparamos nuestros corazones y hogares, mantenemos siempre en el centro el propósito principal de esta preparación: la venida de Cristo. En Lucas 1:26-38, el Ángel Gabriel apareció en Nazaret para anunciar el plan de Dios a María, "No temas, María, porque has hallado gracia delante de Dios". Ella dijo sí a Dios y en ese momento ella y José comenzarían a hacer sus preparativos para recibir al Salvador. Una de las muchas tradiciones en las que participan los católicos para preparar sus hogares es la creación de una Corona de Adviento. La corona está destinada a marcar las semanas que se acercan a la Natividad del Señor (Navidad) con cuatro velas principales y una guirnalda verde torcida en un círculo. La guirnalda se puede decorar, sostiene 4 velas moradas y una vela rosa. El morado es el color de Adviento y simboliza la realeza. La primera vela morada se enciende el primer domingo de Adviento representando la Esperanza, la siguiente vela morada se enciende el segundo domingo simbolizando la Paz, la tercera vela encendida el tercer domingo es rosa y simboliza la Alegría, y finalmente se enciende una vela morada el cuarto domingo representando el Amor. Se puede agregar una vela blanca opcional para encender en Navidad. Puedes crear tu propia corona de Adviento con tu familia con papel y pegamento o con materiales de manualidades de tu tienda local. Si usas velas reales, ten precaución con la llama. De esta manera, puedes orar sobre cómo Él es la luz del mundo y cómo nuestro amor por Él debería motivarnos a actuar como Él lo hizo. Como dijo una vez el Papa Francisco: "Podemos ser en este mundo un rayo de esa luz que brilló desde Belén, llevando alegría y paz a los corazones de todos los hombres y mujeres". Jesús brilló intensamente en este mundo enseñando a sus seguidores acerca de la única fe verdadera. Creó la institución que es la Iglesia Católica a través de sus discípulos, incluido Pedro, el primer Papa, y pagó con su sangre para que recibamos la reconciliación. Cristo es nuestra esperanza porque la vida es imposible de sobrellevar sin que Él nos guíe. Estos pasos fueron parte de un plan para regalarnos la salvación eterna porque la vida en la tierra nunca superará la eternidad. Comencemos la nueva temporada litúrgica con Esperanza, Paz, Alegría y Amor en el mejor regalo que un alma podría pedir: Jesucristo, Hijo de Dios. La Iglesia del Espíritu Santo ofrecerá servicios de Penitencia este próximo jueves en vietnamita, inglés y español. Estos servicios son para darnos la oportunidad de prepararnos confesando aquello que nos pesa. ¡Todos son bienvenidos a este servicio!



Parish Penance Service

Thursday, December 7, 2023 at 7:00 pm – in the church

Servicio de Reconciliación Parroquial, el Jueves, el 7 de diciembre de 2023 a las 7:00 pm-en la iglesia

Chung ta se có Cá Linh Mục ngồi tòa giải tội vào Chiều Thứ 5, ngày mùng 7 tháng 12 năm 2023 lúc 7 giờ 00 chiều-trong nhà thờ

Subscribe to the Bulletin

Sign up for a digital bulletin today! Holy Spirit is offering a first come first serve basis subscription service to the first 250 parishioners who want to receive our bulletin in their email inboxes. The season of advent means potential traveling and why not stay up to date about church events from the click of a button? Scan the code below to receive the Holy Spirit bulletin in your inbox every Sunday morning.



Devotions/Oraciones

Our Mother of Perpetual Help (English)
Every Tuesday after 7:30am
Morning Mass in the Church

Divine Mercy (Trilingual-English, Spanish, & Vietnamese) The Last Sunday of Every Month at 2:30PM Inside the Church

Devoción al Sagrado Corazón de Jesús (español)
Todos los miércoles después de la misa en la tarde de las 6:30 p.m. en la iglesia

Adoration Chapel/Horario De la Capilla De Adoración

7:30a.m.-10:00p.m.
7 days a week/7 días a la semana



Place Your Announcement in the Bulletin!

Our bulletin is looking for content that features unique aspects of our parish or around the Diocese of San Diego. To add your announcement or event, text the bulletin editor at (619)-710-9179 or email rosiep1399@gmail.com before Wednesdays at 11:59pm. Please provide all text and graphics.



Space is limited on a first come first serve basis and no guarantees.

PARISH RESOURCES

Sacraments and Ministries/ Sacramentos y Ministerios

Sacrament of Baptism	Patty Sierra (619) 850-6109
Sacrament of Holy Eucharist/First Communion.....	(619) 262-2435 ext. 210
Sacrament of Reconciliation.....	(619)-262-2435 or Saturdays at 3:00pm
Sacrament of Confirmation.....	Tania Vidal (619) 905-6158
Sacrament of Marriage.....	(619) 262-2435
Quinceañeras.....	Patty Sierra (619) 850-6109
Educacion Religiosa.....	Erica Manjarrez (619)-957-5937
RICA y Biblia.....	Ignacio Echeveria (619) 900-8986 y Jesus Cabrera (619) 408-7079
Monaguillos.....	Alma Gastelum (619) 787-1188
Encuentros de Conversion.....	Jesus Lopez (619) 977-4268
Matrimonios.....	(619) 384-8460 o (619) 382-5771
Vietnamese Religious Education.....	Mr. Lee Do (619)-261-5556
RCIA	Steve Coram 1-(858)-566-3993
Knights of Columbus.....	Duc Tran (858)-414-0898

Reporting Abuse/Denunciar Abuso

If you or someone you know has been a victim of harassment or sexual abuse by a priest or staff member please call (858) 490-8353 or email misconduct@sdccatholic.org for help. For more information on this matter: safeinourdiocese.org/.

Si usted o alguien que conoce ha sido víctima de acoso o abuso sexual por parte de un sacerdote o miembro del personal, llame al (858) 490-8353 o envíe un correo electrónico a misconduct@sdccatholic.org para obtener ayuda. Para más información sobre este asunto: safeinourdiocese.org/.

Join our parish today by registering in the Office or online: holyspiritsd.org/join-our-parish/.

Anointing of the Sick

In case of an emergency, please call 619-952-5963 or email linda@holyspiritsd.org, please provide your name, and phone number, and the reason for your call. If you are at the hospital, please call the Chaplain on site for anointing.

Unción De Los Enfermos

En caso de emergencia, llame a 619-952-5963 o envíe un correo electrónico a linda@holyspiritsd.org, proporcione su nombre, número de teléfono y el motivo de su llamada. Si está en el hospital, llame al Capellán en el lugar para la unción.

Feast of the Immaculate Conception -Friday, December 8, 2023

Masses in English at 7:30 am, 12:05 pm and 4:30 pm

Mass in Vietnamese at 6:00 pm

Mass in Spanish at 7:30 pm

La Inmaculada Concepción de María-Viernes, el 8 de Diciembre de 2023

Misa en Español a las 7:30 pm

Misas en Inglés a las 7:30 am, 12:05 pm y 4:30 pm

Misa en Vietnamita a las 6:00 pm

Thánh Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Thứ 6, ngày mùng 8 tháng 12 năm 2023

Thánh Lễ Việt Nam lúc 6 giờ 00 chiều
(Xin Quý Ông Bà Anh Chị Em lưu ý: Chúng ta sẽ không có Thánh Lễ Việt Nam lúc 6 giờ 30 chiều trong ngày này.)

Thánh Lễ lúc 7 giờ 30 sáng, 12 giờ 05 trưa và 4 giờ 30 chiều (Tiếng Anh)

Thánh Lễ lúc 7 giờ 30 chiều (Tiếng Mẽ)



MAÑANITAS
A LA VIRGEN DE GUADALUPE
CON MARIACHI CALI

12

Diciembre
2023

en la Iglesia
Holy Spirit

6:00 AM

2725 55TH. ST, SAN DIEGO, CA. 92105

LET'S CATCH UP WITH OUR DIOCESE!

Simbang Gabi
Lighting the Way to Christ
Handog ay Ilaw Patungo kay Kristo

Dec. 14, 2023 • 6:30 p.m.
St. Michael Church
2643 Hornedale St., San Diego 92139

DIOCESAN VIGIL AND COMMISSIONING MASS
Cardinal Robert McElroy, main celebrant,
with Auxiliary Bishops Bejarano, Pham and Pulido

Everyone is invited to join the Filipino Catholic community for this beautiful celebration that lights the way to the birth of our Savior. It's followed by Simbang Gabi services at parishes across the region.

Schedule of Masses at sdcatholic.org/simbanggabi2023

Our Lady of Guadalupe Celebration
SUNDAY, DEC. 3, 2023

PROCESSION	MASS
12 p.m. Noon Begins at Morley Field Sports Complex Texas and Upas Streets, San Diego, 92104 Theme Cars Folkloric Dancers Parish Groups Faith Movements	2 p.m. Cardinal McElroy, with Auxiliary Bishops Bejarano, Pham and Pulido St. Augustine High School Gym 3266 Nutmeg St., San Diego, CA 92104 Celebration after Mass with Mariachi and Food

Organized by Guadalupana Confederation with the Diocesan Hispanic Commission

INFORMATION:
Lucía Gutiérrez | (619) 565-0279 | gluciacrv@hotmail.com
Alejandra Diaz | 858.490.8306 | adiaz@sdcatholic.org
SDCATHOLIC.ORG/GUADALUPE2023



Engaged Encounter Retreats: Imperial Beach or Oceanside

Catholic Engaged Encounter of San Diego is an in-depth, private, personal, marriage preparation experience within the context of Catholic faith and values. The weekend is open to any engaged couple wanting to prepare for a deeper, more meaningful life together in a marriage recognized by the Catholic Church according to its Church law.

The weekend program is an investment in the future – a retreat experience in which an atmosphere is created that enables each couple to concentrate exclusively on one another while free of the pressures and interruptions of daily life. It is not a recreational retreat, rather a beautiful a program designed to give each couple an opportunity to discuss topics honestly with each other, in a face-to-face manner, their strengths and weaknesses, desires, ambitions, goals, attitudes about money, sex, family, spiritual values, and their role in society. The weekend offers each couple insights and tools to enrich their relationship and strengthen their love for one another.

sdcatholic.org/event/engaged-encounter-retreats-imperial-beach-or-oceanside/

NAVIGATING THE HOLIDAYS

We welcome the separated or divorced Catholic community to join us for a practical workshop and spiritual meditation as we seek to navigate the challenges of this season.

Where: Our Mother of Confidence Catholic Church
3131 Governor Drive San Diego, CA 92122

When: Tuesday, December 5 from 6:30PM-8:00PM

For more information, please contact Janelle at
jperegoy@sdcatholic.org

DIOCES OF SAN DIEGO | OFFICE FOR FAMILY LIFE & SPIRITUALITY